

Mod.2023 - PROV Protokoll (dem Amt vorbehalten) Protocollo (riservato all'ufficio)	Code
--	-------------

An die
 AUTONOME PROVINZ
 BOZEN
 Abteilung Landwirtschaft
 Amt für bäuerliches Eigentum
 Brennerstraße 6
 39100 BOZEN

Tel. 0471 / 415030

baeuerliches.eigentum@provinz.bz.it
 lweigentum.agriproprieta@pec.prov.bz.it
 www.provinz.bz.it/landwirtschaft

Alla
 PROVINCIA AUTONOMA DI
 BOLZANO
 Ripartizione agricoltura
 Ufficio Proprietà coltivatrice
 Via Brennero 6
 39100 BOLZANO

tel. 0471 / 415030

proprieta.coltivatrice@provincia.bz.it
 lweigentum.agriproprieta@pec.prov.bz.it
 www.provincia.bz.it/agricoltura

Beihilfe- und Zahlungsantrag des Restbetrages gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 343 vom 18.04.2023 Erstinverlassung	Domanda di aiuto e di pagamento della rata residua ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 343 del 18/04/2023 Primo insediamento
---	---

**DER/DIE UNTERFERTIGTE
 IL/LA SOTTOSCRITTO/A**

--	--

Zuname / Cognome

Name / Nome

--

Steuernummer / Codice fiscale

M / M	W / F			
-------	-------	--	--	--

Geschlecht / Sesso

Geburtsdatum / Data di nascita

Geburtsgemeinde / Comune di nascita

Prov.

--	--	--

e-mail

FAX

Tel. Nummer / Numero

--

PEC Adresse / Indirizzo PEC

**INHABER DES LANDWIRTSCHAFTLICHEN BETRIEBES
 TITOLARE DELL'AZIENDA AGRICOLA**

--	--

MwSt.-Nummer / Partita IVA

Bezeichnung (Hofname) / Denominazione (nome del maso)

**MIT WOHNSTZ BZW. STANDORT DES BETRIEBES
 CON RESIDENZA RISPETT. UBICAZIONE DELL'AZIENDA**

--	--

Anschrift / Indirizzo

Haus-Nr. / civico n.

21				
-----------	--	--	--	--

Cod. ISTAT

Gemeinde
Comune

Gemeinde / Comune

Prov.

PLZ / C.A.P.

Prov.

PEC Adresse / Indirizzo PEC

SEZIONE III / ABSCHNITT III: MODALITÀ DI PAGAMENTO / ZAHLUNGSFORM

Überweisung auf das Bankkontokorrent (das Bankkontokorrent muss auf den Namen des Antragstellers lauten)
 Accredito sul conto corrente bancario (il conto corrente bancario deve essere intestato al richiedente)

--	--

Nr. - IBAN (Bankverbindung / coordinate bancarie)

Bank / Banca

SA. 107264 Erstniederlassung (ehemals **Erstniederlassung von Junglandwirten und Junglandwirtinnen**)
(2023/XA) Primo insediamento (già primo insediamento di giovani agricoltori e agricoltrici)

UND UM **AUSZAHLUNG DES RESTBETRAGES DER ERSTNIEDERLASSUNGSPRÄMIE**
E IL **PAGAMENTO DELLA RATA RESIDUA DEL PREMIO DI PRIMO INSEDIAMENTO:**

<p>IN BEZUG AUF DEN EINHEITLICHEN PROJEKTKODEX (CUP)</p> <p><i>(auszufüllen, falls dieser im Zuge der Gewährung der Beihilfe gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1013/2015 zugewiesen wurde)</i></p>	<input type="checkbox"/>
<p>CON RIFERIMENTO AL CODICE UNICO DI PROGETTO (CUP)</p> <p><i>(da compilare se nell'ambito della concessione dell'aiuto di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1013/2015 è stato assegnato)</i></p>	

Der/Die Unterfertigte erklärt, im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen im Sinne des Art. 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000 Nr. 445 im Falle einer Vorenthaltung antragserheblicher Informationen oder einer Falscherklärung,

- dass er/sie in den Jahren 2019, 2020, 2021 und 2022 Begünstigter/Begünstigte der Erstniederlassungsprämie im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 1. September 2015, Nr. 1013, gewesen ist;
- dass er/sie innerhalb von 18 Monaten ab dem Zeitpunkt der Niederlassung den Nachweis erbracht hat, aktiver Landwirt zu sein, was über die Eröffnung der MwSt.-Position im Bereich Landwirtschaft erfolgt ist;
- an Betriebsberatungen in Form von Kursen, Beratungen oder Tagungen im Ausmaß von insgesamt 75 Stunden teilgenommen zu haben, welche auf die drei aufeinanderfolgenden Jahre ab dem Tag der Gewährung des ersten Teilbetrages der Erstniederlassungsprämie verteilt waren;
- im Falle von viehhaltenden Betrieben den durchschnittlichen Mindest- und Höchstviehbesatz laut Beschluss der Landesregierung Nr. 1013/2015 einzuhalten oder

im Falle von nicht Vieh haltenden Betrieben ausschließlich Pflanzenschutzmittel zu verwenden, die gemäß gesetzestretendem Dekret vom 17. März 1995, Nr. 194, in geltender Fassung, zugelassen sind.

dass er/sie innerhalb von drei Jahren ab dem Tag der Gewährung des ersten Teilbetrages der Erstniederlassungsprämie

Il/la sottoscritto/a, consapevole delle sanzioni penali di cui all'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 in caso di una dichiarazione mendace o non conforme al vero, dichiara

- di essere stato beneficiario del premio per il primo insediamento negli anni 2019, 2020, 2021 e 2022 ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale 1° settembre 2015, n. 1013;
- di aver dimostrato entro 18 mesi dall'insediamento di essere agricoltore/agricoltrice in attività, cosa che è avvenuta attraverso l'apertura della posizione IVA nel campo agricolo;
- di aver partecipato a iniziative di consulenza aziendale quali corsi, consulenze, convegni, per un totale di 75 ore, nell'arco dei tre anni successivi alla data di concessione della prima rata del premio per il primo insediamento;
- nel caso di aziende agricole a indirizzo zootecnico, di rispettare il carico di bestiame medio minimo e medio massimo ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1013/2015 oppure

nel caso di aziende a indirizzo non zootecnico aver utilizzato esclusivamente prodotti fitosanitari autorizzati a norma del decreto legislativo 17 marzo 1995, n. 194, e successive modifiche.

di aver acquisito entro tre anni dalla data di concessione della prima rata del premio per il primo insediamento uno dei seguenti titoli

eine der folgenden Ausbildungen oder beruflichen Qualifikationen erlangt hat:

➤ [N.B. nicht verpflichtend anzukreuzen, wenn die Voraussetzung der beruflichen Qualifikation bereits zum Zeitpunkt der Einreichung des Beihilfeantrages für die Erstiniederlassung von Junglandwirten und Junglandwirtinnen im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1013/2015 erfüllt war]

- a) Hochschulabschluss in Landwirtschaft, Forstwirtschaft oder Veterinärmedizin oder Diplom einer Oberschule oder einer Fachschule mit landwirtschaftlicher Ausrichtung oder Abschluss einer einschlägigen Berufsausbildung oder eine andere gleichwertige berufliche Vorbereitung, die eine kompetente Führung des landwirtschaftlichen Betriebes gewährleistet;
- b) Bestätigung über die erfolgte Teilnahme an landwirtschaftlichen Fortbildungskursen mit einer Mindestdauer, welche mit Dekret des Landesrates für Landwirtschaft festgelegt wird; dabei handelt es sich um Kurse, die von staatlichen Einrichtungen oder von Einrichtungen abgehalten werden, die staatlich oder von der Autonomen Provinz Bozen anerkannt sind;

die Verpflichtungen eingehalten und die Vorhaben verwirklicht zu haben, die im Betriebsplan enthalten sind, den er/sie mit dem Beihilfeantrag für die Erstiniederlassung von Junglandwirten und Junglandwirtinnen im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1013/2015 eingereicht hatte bzw. nach vorheriger Ermächtigung durch das Landesamt für bäuerliches Eigentum abgeändert hat, und insbesondere am

Tag / giorno

Monat / mese

Jahr / anno

die ordnungsgemäße Durchführung des Betriebsplanes abgeschlossen zu haben. Als Nachweis werden folgende Unterlagen* für die jeweils angegebenen Vorhaben und Maßnahmen beigelegt:

di studio o qualifiche professionali:

➤ [N.B. non è obbligatorio spuntare una casella se il presupposto della qualifica professionale sussisteva già momento della presentazione della domanda di aiuto per il primo insediamento di giovani agricoltori e agricoltrici ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1013/2015]

- a) titolo di studio universitario in scienze agrarie, forestali o veterinaria, oppure diploma di scuola secondaria di secondo grado o diploma professionale a indirizzo agrario, ovvero attestato di qualifica con profitto di corsi di formazione professionale o un'altra preparazione professionale equivalente che garantisca la competente conduzione dell'azienda agricola;
- b) attestato relativo all'avvenuta partecipazione a corsi di formazione professionale ad indirizzo agrario, la durata dei quali viene fissata con decreto dell'Assessore all'Agricoltura. I suddetti corsi di formazione devono essere tenuti da istituzioni statali, da istituzioni riconosciute dallo Stato o dalla Provincia autonoma di Bolzano;

di aver osservato gli impegni e realizzato i progetti indicati nel piano aziendale presentato insieme alla domanda di aiuto per il primo insediamento di giovani agricoltori e agricoltrici ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1013/2015 ovvero modificato previa autorizzazione dell'Ufficio provinciale Proprietà coltivatrice e, in particolare, di aver terminato il

la corretta attuazione del piano aziendale. A comprova di quanto dichiarato si allega la seguente documentazione* per ciascuna iniziativa indicata:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.

Zusätzlich zu den oben aufgezählten Unterlagen legt der/die Unterfertigte Folgendes bei:

- Fotokopie der Identitätskarte;
- Studententitel bzw. Bestätigung über die erfolgte Teilnahme an landwirtschaftlichen Fortbildungskursen;
- die Bestätigung der Teilnahme am Betriebsberatungsdienst von insgesamt 75 Stunden;

.....

In aggiunta ai documenti sopra elencati, il/la sottoscritta allega quanto segue:

- fotocopia della carta d'identità;
- titolo di studio rispett. attestato relativo all'avvenuta partecipazione a corsi di formazione professionale;
- l'attestato di partecipazione al servizio di consulenza aziendale di 75 ore complessive;

.....

* Der Nachweis der ordnungsgemäßen Durchführung des Betriebsplanes kann im Falle von Investitionen beispielsweise in Buchhaltungsunterlagen, in einer Fotodokumentation oder in einer technischen Unterlage des umgesetzten Projektes bzw. im Falle der freiwilligen Berufsbildung oder freiwilligen Betriebsberatung in einer Bestätigung des Besuches einer Fortbildung, eines Seminars oder Kurses bestehen. La dimostrazione della corretta attuazione del piano aziendale può consistere nel caso d'investimenti in documenti contabili, in una fotodocumentazione o documentazione tecnica del progetto realizzato rispett. nel caso di formazione professionale facoltativa o consulenza aziendale facoltativa in un attestato di partecipazione ad un aggiornamento, seminario o corso.

Der/die Unterfertigte

erklärt im Sinne des Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, unter der eigenen Verantwortung und im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen gemäß Art. 76 desselben D.P.R. im Falle einer Falscherklärung oder Vorenthaltung antragserheblicher Informationen,

- für den gesamten zehnjährigen Verpflichtungszeitraum über die Grundstücke zu verfügen. Davon ausgenommen sind genehmigte oder unabsichtliche Veränderungen der Grundstücke und amtlich durchgeführte Berichtigungen;
- dass der Betrieb einen Jahresumsatz und/oder eine Jahresbilanz nicht über € 2 Mio. hat und weniger als 10 Personen beschäftigt;
- keine Rückforderungsanordnung einer von der Europäischen Kommission als unzulässig und mit dem Binnenmarkt unvereinbar erklärten Beihilfe bekommen zu haben und dass sein Betrieb kein „Unternehmen in Schwierigkeiten“ im Sinne des Art. 2 Punkt 59 der Verordnung (EU) Nr. 2022/2472 ist;
- diese Beihilfe nicht mit Beihilfen für die Niederlassung von Junglandwirten oder für Existenzgründungen im ländlichen Raum gemäß Art. 75 der Verordnung (EU) 2021/2115 zu kumulieren.
- in Kenntnis des Inhaltes der Bestimmungen über die Erstniederlassung und der mit dem vorliegenden Antrag verbundenen Verpflichtungen zu sein (VO (EU) Nr. 2022/2472 beschränkt auf die generellen Voraussetzungen in Kapitel I und die besonderen Voraussetzungen in Art. 18 des Kapitels III und Kriterien der Beschlüsse der Landesregierung Nr. 1013 vom 01.09.2015 sowie Nr. 343 vom 18.04.2023, Art. 9 der VO (EU) 1307/2013 über den „aktiven Landwirt“, Art. 3 der Verordnung (EU) 2021/2116 über die höhere Gewalt oder außergewöhnlichen Umstände gvD. 194/1995 über den Gebrauch der zugelassenen Pflanzenschutzmittel);
- sich der Folgen bewusst zu sein, die aus der Nichteinhaltung der Verpflichtungen hervorgehen;

verpflichtet sich - den landwirtschaftlichen Betrieb für eine Mindestdauer von 10 Jahren ab dem Tag der Gewährung des ersten Teilbetrages der Erstniederlassungsprämie zu führen und das Flächenmaß für den gesamten Verpflichtungszeitraum nicht zu reduzieren;

- eventuelle Abänderungen, auch in Bezug auf Kontrollen und Sanktionen, anzuerkennen, sollten Rechtsnormen dies erfordern und den Antrag erneut vorzulegen oder zu ergänzen sowie jede andere eventuell notwendige Unterlage zu liefern, sollte das Amt für bäuerliches Eigentum dies verlangen;
- eventuelle Änderungen von den im vorliegenden Ansuchen abgegebenen Erklärungen sofort mitzuteilen;
- der für die vorgesehenen Kontrollen zuständigen Behörde jederzeit und ohne Einschränkung den Zutritt zu den Grundstücken, Betriebsanlagen und Rechtssitzen zu gewähren sowie jegliche Unterlagen zur Überprüfung vorzulegen, welche diese für die Durchführung des Ermittlungsverfahrens und der Kontrolle erforderlich hält;

und bestätigt - die Information über die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben (siehe Anlage).

Il/la sottoscritto/a

dichiara ai sensi dell'art. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, sotto la propria responsabilità e consapevole delle sanzioni penali di cui all'art. 76 stesso D.P.R. in caso di dichiarazioni mendaci oppure non veritiere,

- di disporre dei terreni per tutto il periodo d'obbligo decennale. Sono escluse variazioni di terreni autorizzate o non dipendenti da volontà e le rettifiche eseguite d'ufficio;
- che l'azienda ha un fatturato annuo e/o un totale di bilancio annuo non superiore ad € 2 mio ed occupa meno di 10 persone;
- di non aver un ordine di recupero pendente a seguito di una decisione della Commissione che dichiara gli aiuti illegittimi e incompatibili con il mercato interno e che la sua azienda non è un'"impresa in difficoltà" ai sensi dell'articolo 2, punto 59, del regolamento (UE) n. 2022/2472;
- di non cumulare il presente aiuto con gli aiuti all'insediamento dei giovani agricoltori o alla creazione di imprese rurali di cui all'art. 75 del regolamento (UE) 2021/2115.
- di essere a conoscenza delle norme che disciplinano l'aiuto per il primo insediamento e degli obblighi specifici che assume a proprio carico con la presente domanda (reg. (UE) Nr. 2022/2472 limitatamente alle condizioni di cui al capitolo I e alle condizioni specifiche di cui all'art. 18 del capitolo III e criteri della deliberazione della Giunta provinciale n. 1013 del 01.09.2013 nonché n. 343 del 18/04/2023, art. 9 del reg. (UE) 1307/2013 relativa all'"agricoltore in attività", articolo 3 del Regolamento (UE) 2021/2116 relativo alla forza maggiore o circostanze eccezionali D.Lgs. n. 194/1995 relativo all'utilizzo dei prodotti fitosanitari autorizzati);
- di essere a conoscenza delle conseguenze derivanti dall'inosservanza degli impegni;

si impegna a condurre l'azienda agricola per una durata minima di dieci anni dalla data di concessione della prima rata del premio per il primo insediamento e di non ridurre la consistenza delle superfici per tutto il periodo d'obbligo;

- ad accettare sin d'ora eventuali modifiche introdotte, anche in materia di controlli e sanzioni, se richiesto da disposizioni giuridiche ed a riprodurre o integrare la presente domanda, nonché a fornire ogni altra eventuale documentazione necessaria, qualora ciò dovesse essere richiesto dall'Ufficio Proprietà coltivatrice.
- a comunicare tempestivamente eventuali variazioni a quanto dichiarato nella domanda;
- a consentire all'autorità competente per le attività di ispezione previste l'accesso, in ogni momento e senza restrizioni, agli appezzamenti, agli impianti dell'azienda ed alle sue sedi, nonché a presentare tutta la documentazione che riterrà necessaria per l'espletamento del procedimento istruttorio e dei controlli;

e conferma - di aver letto l'informativa sulla privacy (si veda allegato).

verfasst in / compilato a

am / il

gelesen und bestätigt / letto e confermato

(Unterschrift / firma)